

Porównanie tłumaczeń Psalmów 84:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Szczęśliwi, którzy mieszkają w Twym domu* (I) nieustannie Cię chwalą! Sela. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	O, jak szczęśliwi są ci, którzy mieszkają w Twym domu I nieustannie Cię chwalą! Sela.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Błogosławiony człowiek, którego siła <i>jest</i> w tobie, w którego sercu są twoje drogi;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Błogosławieni, którzy mieszkają w domu twoim; będą cię na wieki chwalić. Sela.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Błogosławieni, którzy mieszkają w domu twoim, Panie: na wieki wieków będą cię chwalić.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Szczęśliwi, którzy mieszkają w domu Twoim, Panie, nieustannie Cię wychwalają. Sela.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Błogosławieni, którzy w domu twoim mieszkają, Nieustannie ciebie chwalą! Sela.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Szczęśliwi mieszkańcy Twojego domu, którzy nieustannie Cię wychwalają.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Szczęśliwi, którzy mieszkają w Twoim domu, nieustannie Cię wychwalają.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Szczęśliwi, którzy mieszkają w Domu Twoim: wysławiają Cię nieustannie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Поверни нас, Боже наших спасінь, і відверни від нас твій гнів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Szczęśliwi mieszkańcy Twego domu, będą Cię chwalić na wieki. Sela.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Szczęśliwi ludzie, których siła jest w tobie, w których sercu są gościeńce.

¹⁾ <x>230 65:5</x>